



Daniel Bogner: Who Defines the Protection of Religious Freedom? On the Role of Religious Communities in the Interpretation of Law

The right of religious freedom historically belongs to the uncontested nucleus of human rights ethos. Its actual protective effect only shows, however, in its concrete interpretation and application. It is, therefore, dependent on political and cultural factors. Since it would run contrary to the protective function of religious freedom if legislation and judicature chose their own understanding of religious practice, the religions themselves play a decisive role in the interpretation of legal claims. For the Christian churches in Germany this means: They should be able to point out the aspects of their own religious practice worth to be protected according to the own understanding. This requires a new positioning of the churches in relation to the state.

Joachim Willems: Religion at State Schools. On the Origin and Treatment of Religio-Politically Relevant Conflicts

The state school is one of the places where over the last years many religio-politically relevant conflicts have originated. These conflicts are a sequence of problems of coordination in our socially differentiated, religiously plural society. School is, however, not only a place where religio-political conflict emerge and develop, school can make a contribution towards a treatment of such conflicts. How the school as a place of education and living space has to be designed in order to achieve this, is discussed in this paper.

Mounir Azzaoui: Towards a Recognition of Muslim Religious Communities. The Religio-Political Compromise in North-Rhine-Westfalia on Islamic Religious Education

The discussion about a religio-political recognition of Muslim religious communities should in future concentrate on the roughly 2500 community mosques in Germany. It will be necessary to abandon the concept of representation based on the number of four million muslims. It was represented by the Federal Ministry of the Interior and established through the German Islam Conference. The religio-political compromise for the introduction of Islamic religious education in North-Rhine-Westfalia is a good basis to reduce distrust between politics and Muslim organizations, and an important milestone on the way towards a full recognition of mosque communities in Germany. An inner-muslim debate about the adequate development of muslim structures with the constitutional system of the Federal Republic of Germany is called for.

Regina Herberhold: Religious Affiliation and Care-Fairness in the Health Services. From Equal Treatment to Religio-Sensitive Differentiation

Within the health system religion today only plays a minor role and can become in a subtle way an indicator for inequality. Responsibility for religio-sensitive fairness is usually left to the individual staff member. Structural assistance there is occasionally within the institutions, on the political level assistance is completely missing. In the following we deal not with religious politics in a more specific sense, the question is rather which role religion plays in the care of sick and care-dependent people. It is shown that first we need a change in awareness in order to perceive religion as a relevant social category. From this changed perception measures for different actors can be derived.

Interview with Regina Ammicht Quinn on Religious Politics and Inter-Religious Dialogue: "Refusing Dialogue is the Problem, not Religious Diversity"

In what manner does the meaning of religious freedom change today? Which common objectives should religions introduce into civil society and promote in favour of the corporate good? What can politics, what the established religions do, so that neither the recently arrived Muslim religion nor the vast group of non-religious people are discriminated? On what premises does a constructive dialogue between religions work? How much tacit inter-cultural openness and enrichment belong to the heritage of our modern age, so much influenced by Christianity and Enlightenment? On the basis of these and other questions the well-known Tübingen ethicist fathoms the chances that unfold in view of the grown religious pluralism for the religions themselves, but also for the shaping of an interlinking civil society.

Jochen Ostheimer: Fair Wages for Good Work – in the Family, too? On the Discussion of Child Care Benefits

Should parents receive benefits for having children and taking care of them? The author advocates in favour of such a family wage. It creates adequate compensation for the cares performed, for the financial and time-wise effort from which in the long run those without children benefit, too. Most of all a family wage proves, in view of various alternatives, to be the only realistic possibility to pay fair social tribute to those who carry out the family work necessary for a society. A clear distinction between familial love and public care prevents an exaggerated extension of the sphere of social justice.



Résumés

Daniel Bogner: Qui définit le domaine protégé de la liberté religieuse? Sur le rôle des communautés religieuses dans l'interprétation du droit

Le droit à la liberté de religion, vu sous un angle historique, est incontestablement au cœur de l'éthique des droits de l'homme. Mais ses effets protecteurs réels diffèrent selon son interprétation et son application concrète. Ils dépendent aussi de facteurs politiques et culturels. Puisqu'il serait contraire à l'intention même de la liberté religieuse, si la législation et la justice s'en référaient à une conception de pratique religieuse choisie de leur propre chef, les communautés religieuses ont un rôle important à jouer dans l'interprétation de ce droit. Cela veut dire pour les Eglises chrétiennes en Allemagne qu'elles devraient à l'avenir pouvoir désigner elles-mêmes, selon la vision qu'elles ont de leur mission, les aspects à protéger dans leur propre pratique religieuse. Cela requiert un réajustement des rapports des Eglises avec l'État.

Joachim Willems: La religion dans les écoles publiques. Sur la naissance et la gestion de conflits politico-religieuses

L'école publique est un des lieux, d'où, ces dernières années, bien des conflits politico-religieux sont partis. Ces conflits sont une conséquence de problèmes de concertation propres à une société marquée par la diversité sociale et la pluralité des croyances. Mais l'école n'est pas seulement un lieu où de tels conflits surgissent et où ils sont vécus; elle peut aussi contribuer à leur règlement. L'article traite de la manière dont l'école en tant que lieu de formation et espace de vie doit être organisée pour que cela puisse se produire.

Mounir Azzaoui: Vers la reconnaissance des communautés religieuses musulmanes. Le compromis politico-religieux sur l'enseignement religieux du culte musulman en Rhénanie du Nord-Westphalie (NRW)

Le débat sur la reconnaissance politico-religieuse des communautés religieuses musulmanes devrait à l'avenir se concentrer sur les environ 2500 communautés de mosquée en Allemagne. Cela nécessitera d'abandonner le concept de représentation qui s'oriente à l'ensemble des quatre millions de musulmans. Ce concept défendu jusqu'à présent par le Ministère de l'Intérieur, a été établi par la Conférence de l'Islam en Allemagne. Le compromis politico-religieux sur la mise en place, en NRW, d'un enseignement religieux du culte musulman constitue une bonne base pour réduire la méfiance entre les milieux politiques et les associations musulmanes. Il représente aussi une étape importante sur le chemin de la pleine reconnaissance des communautés de mosquée en Allemagne. Ce qui est maintenant nécessaire, c'est un débat intramusulman sur le développement approprié des structures musulmanes dans le cadre du droit constitutionnel relatif aux religions de la République Fédérale d'Allemagne.

Regina Herberhold: L'appartenance religieuse et l'égalité du traitement des patients dans les actes de santé publique. De l'égalité de traitement à une différenciation suivant l'appartenance religieuse des patients

La religion n'a que peu d'importance dans les actes de santé publique. De ce fait, elle risque de devenir à l'improviste un « marqueur » d'inégalité. C'est au spécialiste individuel qu'on laisse, en règle générale, la responsabilité de veiller à un traitement égal et sensible à l'appartenance religieuse du patient. Des disposi-

tions structurelles, dans les institutions de santé, n'existent qu'ici et là; sur le plan politique, elles font totalement défaut. L'article ne traite pas de la politique de religion dans un sens plus strict; il met plutôt l'accent sur la question de savoir quel est le rôle de la religion dans le traitement de personnes malades ou dépendantes. Il en ressort qu'il faut d'abord une évolution des esprits pour que l'appartenance religieuse soit perçue comme une catégorie sociale pertinente. Seul ce changement de perception peut définir des mesures d'action pour les différents acteurs.

« Le problème, c'est le refus du dialogue et pas la diversité religieuse. » Entretien avec Regina Ammicht Quinn sur la politique de religion et le dialogue interreligieux

Comment change aujourd'hui la signification de la liberté religieuse? Quelles bases communes les religions devraient-elles proposer à la société civile et, avec elle, les approfondir dans le sens du bien commun? Que peut faire la politique, que peuvent faire les religions établies pour éviter que ni la religion musulmane récemment venue ni le groupe important des personnes sans croyance religieuse ne soient défavorisés? Quels sont les préalables d'un dialogue constructif entre les religions? Le patrimoine de notre modernité marquée par le christianisme et le siècle des Lumières, combien d'ouverture et d'enrichissement comporte-t-il sans qu'on en parle? Partant de ces questions et d'autres, la moraliste renommée de Tübingen sonde les chances qui s'offrent, à la fois, de façonner une société civile plus rassemblée et aux religions elles-mêmes de s'enrichir de leur pluralité croissante.

Jochen Ostheimer: Bon salaire pour bon travail – également dans la famille? A propos de la discussion sur l'allocation de soins

Les parents devraient-ils recevoir une prime pour avoir des enfants et s'occuper d'eux? L'auteur plaide pour un tel salaire

familial. Celui-ci créerait une compensation appropriée tant aux prestations de soins, qu'aux investissements en argent et en temps, dont profitent aussi à long terme les couples sans enfants. Les différentes alternatives bien considérées, le salaire familial s'avérerait surtout comme

la seule possibilité réaliste de faire jouir d' une reconnaissance sociale adéquate ceux qui assument le travail familial si nécessaire à la société. Une nette distinction s'impose entre l'amour intrafamilial et les soins, pour éviter une extension démesurée de la sphère de la justice sociale.

SCHWERPUNKTTHEMEN DER BISHER ERSCHIENENEN HEFTE

- | | | | |
|--------|---|--------|---|
| 4/2006 | Markt für Werte (vergriffen) | 4/2009 | Wende ohne Ende? |
| 1/2007 | Lohnt die Arbeit? | 1/2010 | Gerechte Energiepolitik |
| 2/2007 | Familie – Wachstumsmittel der Gesellschaft? | 2/2010 | Steuern erklären |
| 3/2007 | Zuwanderung und Integration | 3/2010 | Neue Generation Internet – grenzenlos frei? |
| 4/2007 | Internationale Finanzmärkte (vergriffen) | 4/2010 | Agrarpolitik und Welternährung |
| 1/2008 | Klima im Wandel | 1/2011 | Zivilgesellschaft |
| 2/2008 | Armut/Prekariat | 2/2011 | LebensWert Arbeit |
| 3/2008 | Gerüstet für den Frieden? | 3/2011 | Wohlstand ohne Wachstum? |
| 4/2008 | Unternehmensethik | 4/2011 | Soziale Marktwirtschaft für Europa |
| 1/2009 | Wie sozial ist Europa? | 1/2012 | Religionspolitik |
| 2/2009 | Hauptsache gesund? | | |
| 3/2009 | Caritas in veritate | | |

VORSCHAU

Heft 2/2012
Schwerpunktthema: Was dem Frieden dient

Heft 3/2012
Schwerpunktthema: Staatsverschuldung und Finanzmarktkapitalismus

Heft 4/2012
Schwerpunktthema: Rechtsextremismus und Rechtspopulismus